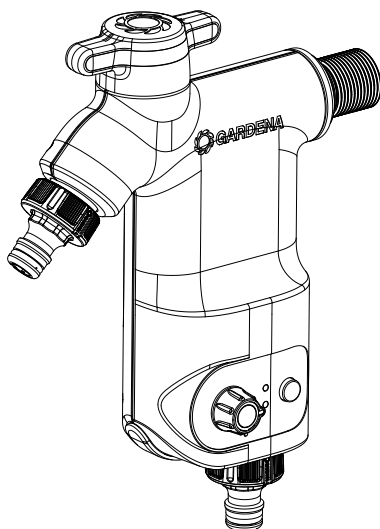


**Art. 16510**

DuoTap Automatic

de Betriebsanleitung
Bewässerungscomputer

1. SICHERHEITSHINWEISE	5
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
1.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise	5
1.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
1.2.2 Sicherheitshinweise für Batterien	5
1.2.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise	6
1.2.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise	6
2. PRODUKTBESCHREIBUNG	7
2.1 Batterien	7
2.1.1 LED-Anzeige der Batterien (Lb)	8
2.2 DuoTap an Regenfass	9
2.3 Bodenfeuchtesensor	10
2.3.1 LED-Anzeige des Bodenfeuchtesensors (Ls)	10
2.4 Bedienung	11
2.4.1 Automatische Bewässerung	11
2.4.2 Startzeit verschieben	12
2.4.3 Kindersicherung	12
2.4.4 Bewässerungsempfehlungen	12
3. MONTAGE	13
3.1 Batterien einlegen	13
3.2 DuoTap an ein Regenfass montieren	14
3.3 Bodenfeuchtesensor anschließen	15

4. BEDIENUNG	16
4.1 Automatische Bewässerung	16
4.1.1 Startzeit verschieben	16
4.1.2 Startzeit zurücksetzen	16
4.2 Manuelle Bewässerung	17
4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren	18
4.3.1 Kindersicherung aktivieren	18
4.3.2 Kindersicherung deaktivieren	18
5. LAGERUNG	19
6. WARTUNG	20
6.1 Schmutzsieb reinigen	20
6.2 DuoTap reinigen	20
7. FEHLERBEHEBUNG	21
8. TECHNISCHE DATEN	22
9. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE	23
10. SERVICE / GARANTIE	24
10.1 Service	24
10.2 Garantie	24
11. ENTSORGUNG	25
11.1 Entsorgung des Produkts	25
11.2 Entsorgung der Batterien	25
11.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)	25

Originalbetriebsanleitung



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

→ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wichtig!

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

1.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **GARDENA Bewässerungscomputer** ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten für den ausschließlichen Einsatz im Außenbereich zur Steuerung von MDS-Bewässerungssystemen bestimmt. Er darf nicht im industriellen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen verwendet werden.

1.2.2 Sicherheitshinweise für Batterien

- Halten Sie Kinder von Batterien fern.
- Prüfen Sie die Batterien regelmäßig auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Batterien.
- Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs, derselben Marke und mit demselben Ladezustand.
- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Batterie-Symbol rot oder orange leuchtet.

Dies verhindert bei Nichtbenutzung einen Ausfall des Bewässerungscomputers.

1.2.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

→ Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.

→ Montieren Sie den Bewässerungscomputer senkrecht mit der Überwurfmutter am Regenfass.

Dies verhindert das Eindringen von Wasser in das Batteriefach.

1.2.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit fließendem Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

→ Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf max. 30 °C betragen.

Das Produkt nur bei einem Betriebsdruck von 2 bis 6 bar verwenden.

→ Vermeiden Sie Zugbelastungen am Schlauch (nicht am angeschlossenen Schlauch ziehen).

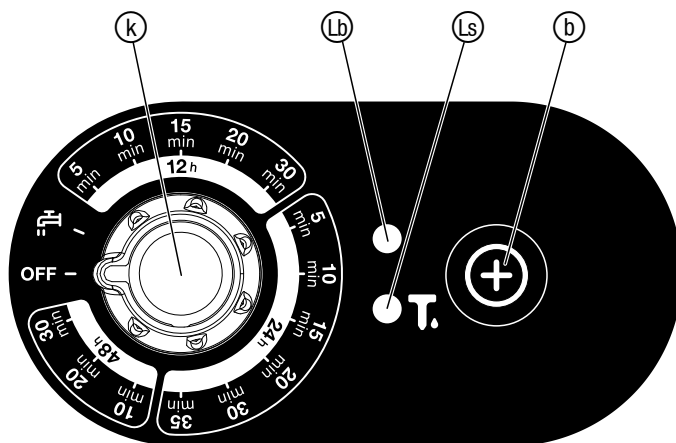
2.1 Batterien

Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Die Betriebsdauer beträgt ca. 1 Jahr. Abhängig von Außentemperatur und Häufigkeit der Programme kann die Betriebsdauer variieren.

Geeignete Batterien: 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline), Typ AA (IEC LR6).

2.1.1 LED-Anzeige der Batterien (Lb)



Die Farbe der LED (Lb) zeigt den Ladezustand der Batterien an.

Farbe (Lb)	Ladezustand	Aktion
Grün	Batterien OK.	–
Orange (3 x alle 10 sec)	Batterien schwach.	→ Batterien ersetzen.
Rot (3 x alle 10 sec)	Batterien leer.	→ Batterien ersetzen.

Hinweis:

Bei der manuellen Bewässerung blinkt die LED (Lb) 2 x beim Start entsprechend des Ladezustands.

(Lb) Rot: Batterien leer, das Ventil kann nicht mehr geöffnet werden. Ein offenes Ventil wird aber sicher geschlossen.

→ Entfernen Sie die Batterie nicht, wenn die Bewässerung aktiv ist, da sonst die elektrische Verbindung des Ventils unterbrochen wird und das Ventil offen bleibt.

2.2 DuoTap an Regenfass

Der DuoTap ist geplant für die Installation an ein Regenfass (nicht im Lieferumfang).

Die Wasserzufuhr muss über eine Automatik-Pumpe (min. 2 bar Ausgangsdruck) erfolgen (nicht im Lieferumfang).

Die **GARDENA Automatik Pumpe Art. 1766** wird empfohlen.

Die **GARDENA Akku-Regenfasspumpe Pumpe 2400 ComfortAutomatic 18V P4A Art. 14605** darf nicht verwendet werden.

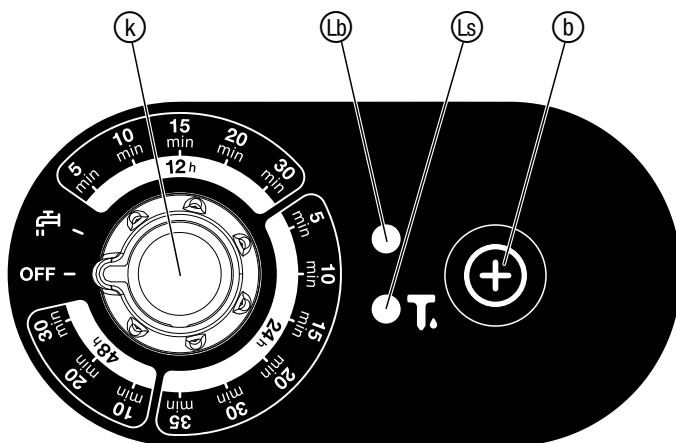
Das **GARDENA Pumpenanschluss-Set Art. 16505** wird empfohlen.

2.3 Bodenfeuchtesensor

Zur Einbindung der Bodenfeuchte kann der **GARDENA Bodenfeuchtesensor Art. 1867** angeschlossen werden.

Wenn der Sensor feucht meldet, wird die automatische Bewässerung unterbunden.

2.3.1 LED-Anzeige des Bodenfeuchtesensors (Ls)



Wenn die LED (Ls) 3x rot blinkt, ist die Batterie des Bodenfeuchtesensors leer und muss ausgetauscht werden.

2.4 Bedienung

Der DuoTap ist mit einem manuellen Ventil (Wasserhahn) (t) und einem Automatik-Ventil ausgestattet. Wir empfehlen nicht beide Ausgänge gleichzeitig zu verwenden.

2.4.1 Automatische Bewässerung

Die Abgabemenge für eine optimale Funktion des Bewässerungscomputers liegt zwischen 80 – 160 l/h.

Für optimale Bewässerung empfehlen wir eine Kombination aus Verlegerohr 13 mm Verlegerohr und Ausbringungsrohr 4,6 mm (3/16"). Damit lässt sich eine Ausbringungsmenge bis zu 160 l/h realisieren.

Bei ausschließlicher Verwendung von Topfrohr/Verteilerrohr 4,6 mm (3/16") ist eine geringere Ausbringungsmenge möglich.

Bei Abgabemengen unter 80 l/h kann die Bewässerung zyklisch kurz unterbrochen werden.

→ **Abhilfe:** Schließen Sie mehr Tropfer an um die Abgabemenge zu erhöhen und ggf. die Bewässerungsdauer anzupassen.

Empfohlene Micro-Drip-Sets:

- 1362-20 Tropfrohr 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Tropfbewässerung Set Terrasse
- 13500-20 Tropfbewässerung Hecken/Büsche Set (25 m)
- 14455-20 Tropfbewässerung Set Hochbeet/ Beet

Das Bewässerungs-Programm für die automatische Bewässerung wird über den Drehknopf (k) gewählt.

Die **Bewässerungshäufigkeit** wird mit der **inneren grauen Skala** in Stunden (h) gewählt.

Die **Bewässerungs-Dauer** wird mit der **äußeren schwarzen Skala** in Minuten (min.) gewählt.

2.4.2 Startzeit verschieben

Nachdem ein Programm gewählt wurde, kann innerhalb von 3 Sekunden die Startzeit in Stundenschritten mit der Taste **b** verschoben werden (max. + 23 Stunden).

Durch jedes Drücken der Taste **b** wird die Startzeit um eine Stunde verschoben.

2.4.3 Kindersicherung

Der DuoTap kann gegen die ungewollte Bedienung durch Kinder geschützt werden (siehe „4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren“).

2.4.4 Bewässerungsempfehlungen

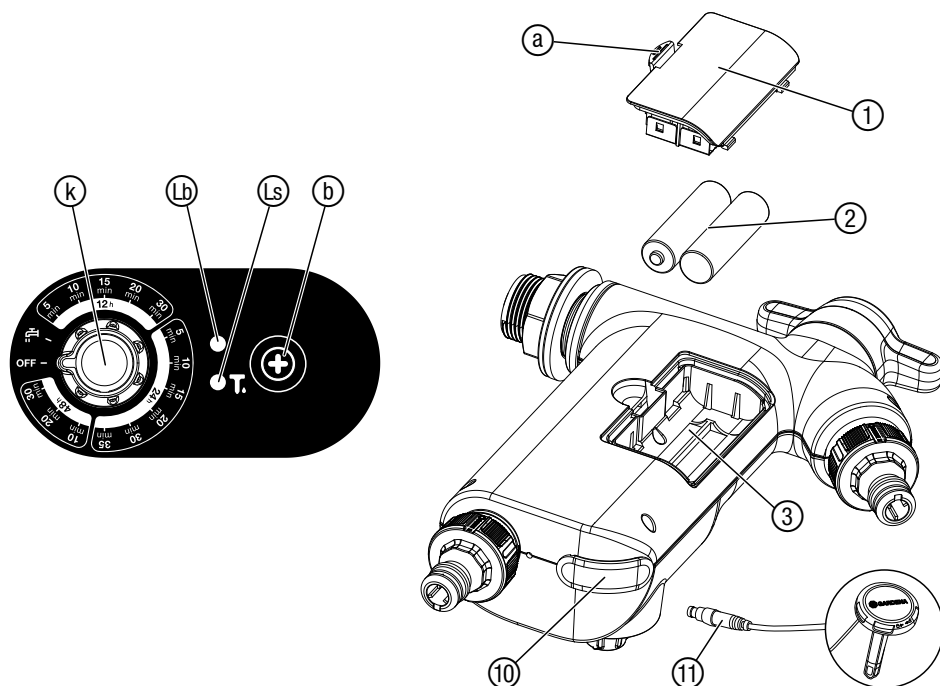
Der Wasserbedarf hängt ab von:

- Art und Alter der Pflanzen
- Wurzelart (flach/tief)
- Standort (schattig/sonnig)
- Bodenart (leicht/schwer)

Pflanzentyp	Bewässerungssystem	Bewässerungshäufigkeit
Topfpflanzen/Beete	Micro-Drip-System	12 – 24 Stunden
Hecken/Büsche	Micro-Drip-System	24 – 48 Stunden

3. MONTAGE

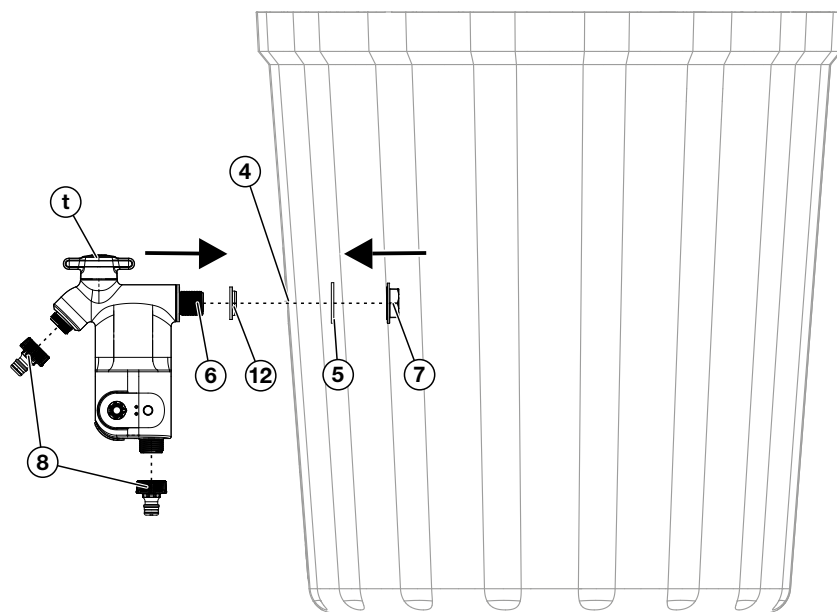
3.1 Batterien einlegen



1. Drehen Sie den Drehknopf (k) auf „**OFF**“.
2. Drücken Sie die Verriegelung (a) und nehmen Sie den Batteriedeckel (1) ab.
3. Legen Sie 2x AA Batterien (2) in das Batteriefach (3) ein. Beachten Sie dabei die Polarität +/–.
4. Setzen Sie den Batteriedeckel (1) wieder ein.

Die LED (Lb) blinkt einmal grün. Der Bewässerungscomputer ist betriebsbereit.

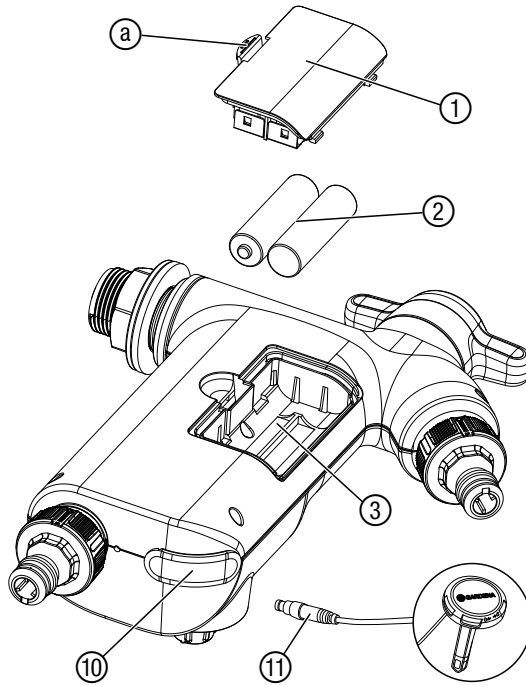
3.2 DuoTap an ein Regenfass montieren



1. Wählen Sie für den Anschluss des DuoTap eine flache Fläche ④ am Regenfass (wenn vorhanden die Anschluss-Fläche des Regenfass für Zubehör).
2. Bohren Sie mit einem 27 mm Kronenbohrer ein Loch in die Anschluss-Fläche ④.
3. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung ⑫ vollständig auf den Eingang ⑥ des DuoTap aufgeschoben ist.
4. Schieben Sie den Eingang ⑥ des DuoTap von außen durch die Öffnung ④ im Regenfass.
5. Schieben Sie die Dichtung ⑤ von innen auf den Eingang ⑥.
6. Schrauben Sie die Mutter ⑦ von innen auf den Eingang ⑥.
7. Schrauben Sie die 2 Hahnverbinder ⑧ auf die Ausgänge.
8. Verbinden Sie die Wasserpumpe mit dem Eingang ⑥ des DuoTap.

Der DuoTap ist betriebsbereit.

3.3 Bodenfeuchtesensor anschließen

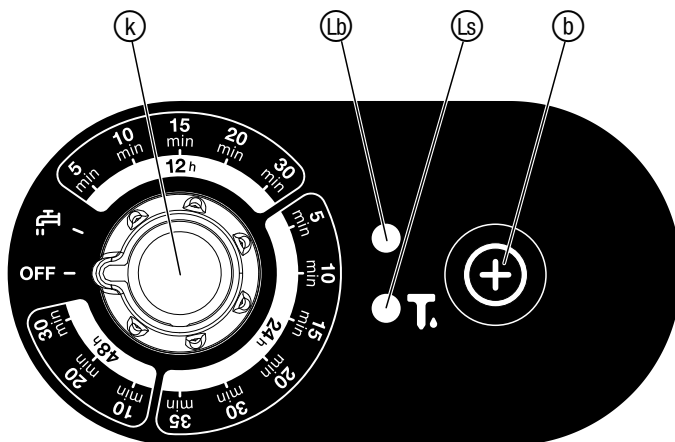


1. Öffnen Sie die Gummikappe ⑩.
2. Stecken Sie das Kabel ⑪ des Bodenfeuchtesensors in die Anschlussbuchse des DuoTaps.

Die LED ⑨ leuchtet grün für 2 Sekunden.

4. BEDIENUNG

4.1 Automatische Bewässerung



→ Wählen Sie das gewünschte Programm mit dem Drehknopf (k).

Die LED (Lb) leuchtet und die erste Bewässerung beginnt.

Die Startzeit ist nun festgelegt und bleibt erhalten, auch wenn ein anderes Programm gewählt wird.

4.1.1 Startzeit verschieben

→ Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden die Taste (b) „+“ ggf. mehrmals.

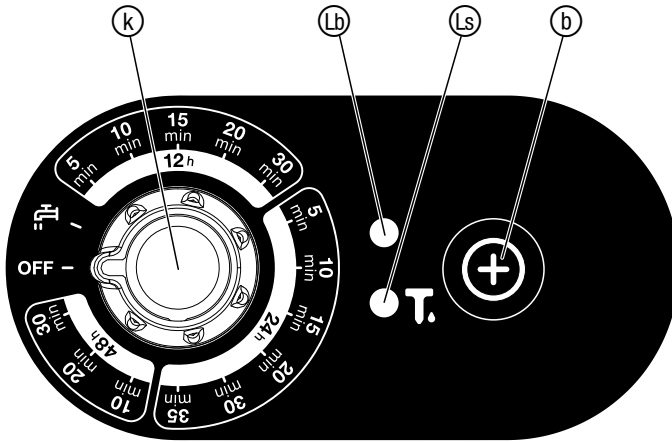
Die LED (Lb) leuchtet grün und die Startzeit wird entsprechend verschoben.

4.1.2 Startzeit zurücksetzen

→ Drehen Sie den Drehknopf (k) auf „**OFF**“.

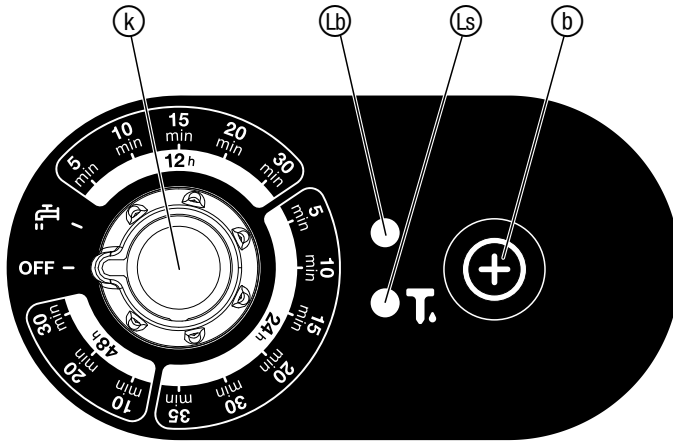
Die Startzeit wird zurückgesetzt und neu festgelegt, wenn ein neues Programm gewählt wird.

4.2 Manuelle Bewässerung



- Drehen Sie den Drehknopf ① auf den „Wasserhahn“.
Die LED ② blinkt 2 x, die manuelle Bewässerung beginnt und dauert 10 Minuten.

4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren



4.3.1 Kindersicherung aktivieren

→ Drücken Sie die Taste ⑥ länger als 4 Sekunden.

Die LED ④ leuchtet 2 Sekunden orange und die Kindersicherung ist aktiviert.

4.3.2 Kindersicherung deaktivieren

→ Drücken Sie die Taste ⑥ erneut länger als 4 Sekunden.

Die LED ④ leuchtet 2 Sekunden grün und die Kindersicherung ist deaktiviert.

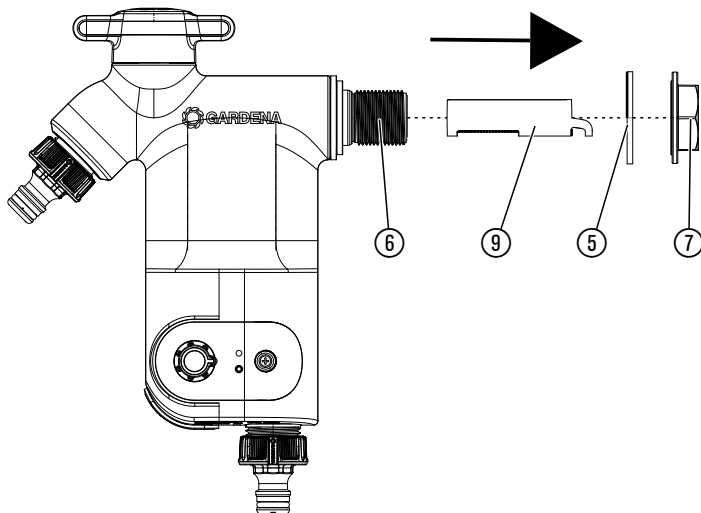
5. LAGERUNG

Der DuoTap ist nicht frostbeständig (unter 5 °C).

1. Entleeren Sie das Regenfass.
2. Schrauben Sie den DuoTap aus dem Regenfass.
3. Entnehmen Sie die Batterien.
4. Lagern Sie den DuoTap an einem trockenen, frostfreien Ort.
5. Bewahren Sie den DuoTap außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

6. WARTUNG

6.1 Schmutzsieb reinigen



Für die Reinigung des Schmutzsiebs ⑨ sollte das Regenfass bis zur Bohrung geleert sein.

1. Trennen Sie den Schlauch vom DuoTap.
2. Schrauben Sie den Hahnverbinder ab.
3. Entnehmen Sie das Schmutzsieb ⑨ und reinigen Sie dieses.
4. Schieben Sie das Schutzsieb ⑨ bis zum Anschlag wieder hinein.

Wir empfehlen die Reinigung des Schmutzsiebs ⑨ vor dem Überwintern.

6.2 DuoTap reinigen

→ Reinigen Sie den DuoTap mit einem weichen, feuchten Tuch.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Bewässerung nicht möglich	Leere Batterie: LED blinkt rot.	→ Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline) Batterien, Typ AA (IEC LR6) ein.
	Filter verschmutzt, Durchflussrate zu niedrig	→ Reinigen Sie den Filter.
	Kindersicherung ist aktiviert.	→ Deaktivieren Sie die Kindersicherung.
DuoTap schließt nicht	Ventil verschmutzt.	→ Spülen Sie gegen die Durchflussrichtung durch.

HINWEIS:

Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

8. TECHNISCHE DATEN

DuoTap	Einheit	Wert (Art. 16510)
Min./max. Betriebsdruck	bar	2 – 6
Betriebstemperaturbereich	°C	5 – 50
Förderflüssigkeit		gefiltertes Regenwasser
Max. Flüssigkeitstemperatur	°C	30
Batterien		2x 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline), Typ AA (IEC LR6)

9. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Automatik Pumpe	Zum Pumpen aus dem Regenfass.	Art. 1766
GARDENA Boden- feuchtesensor	Zur Einbindung der Bodenfeuchte in die Bewässerung.	Art. 1867
GARDENA Pumpen- anschlusset	Zum Anschluss der Pumpe an den DuoTap.	Art. 16505

10. SERVICE/GARANTIE

10.1 Service

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

www.gardena.com/contact

10.2 Garantie

Die Herstellergarantie unterliegt den Garantiebedingungen und ist verfügbar unter:

www.gardena.com/warranty

11.1 Entsorgung des Produkts



Das Symbol bedeutet, dass das Produkt kein Hausmüll ist. Recyceln Sie es über Ihr örtliches Sammelsystem für elektrische und elektronische Geräte.

Dies trägt zu einer ordnungsgemäßen Abfallentsorgung am Ende der Lebensdauer bei. Wenden Sie sich für Informationen an die örtlichen Behörden, die kommunale Abfallentsorgung, Ihren GARDENA Fachhändler oder den Einzelhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung kann aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

11.2 Entsorgung der Batterien



Batterien dürfen nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

1. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Produkt.
2. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
3. Sichern Sie die Batterie-Kontakte gegen Kurzschluss, indem Sie diese abkleben.
4. Die Batterien nur im entladenen Zustand entsorgen.
5. Recyceln oder entsorgen Sie die Batterien gemäß den geltenden, lokalen Umweltschutzvorschriften.

11.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Област 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-12116 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΔΟδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhlífar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО «Ламэдж»
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
00500 Ayle Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alaskan, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jeseník 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
автадзене 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseník 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kemkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bañçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Алусет»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.03/0826
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com